



International License Agreement for Early Release of Programs

预发行版软件的国际许可协议

國際授權合約 - 測試版

Mezinárodní licenční smlouva pro předběžně uvolněné programy

Conditions Internationales d'Utilisation des Pré-versions de Logiciels IBM

Internationale Nutzungsbedingungen für Vorabreleases von Programmen

Accordo di Licenza Internazionale per Release Preliminare di Programmi (ILAR)

プログラムの早期提供に関するご使用条件

프로그램 초기 릴리스에 관한 라이선스 계약(ILAR)

Międzynarodowa Umowa Licencyjna na Wstępne Wydanie Programów

Acordo Internacional de Licenciamento para Programas "Early Release"

Acuerdo Internacional de Licencias para la Distribución Previa de Programas

Programların Ön Yayın Düzeyleri İçin Uluslararası Lisans Sözleşmesi

# 프로그램 초기 릴리스에 관한 라이선스 계약(ILAR)

## 제 1 부 - 일반 조항

본 프로그램 초기 릴리스에 관한 라이선스 계약("계약")은 귀하와 IBM간의 법률 계약입니다. 본 프로그램을 다운로드, 설치, 복사, 액세스 또는 사용함으로써 귀하는 본 계약의 조항에 동의하게 됩니다. 만일 귀하가 제3자 개인이나 회사 또는 기타 법단체를 대표하여 본 계약의 조항을 승인하는 경우, 귀하는 귀하에게 해당 제3자 개인이나 회사 또는 법단체가 이들 조항을 준수하도록 할 완전한 권한이 있음을 보증하고 진술합니다.

"초기 릴리스"란 (1) 개발 중에 있거나 (따라서 신뢰할 수 없거나) (2) 더 이상 개발 중에 있는 경우는 아니지만 상업적으로 판매 가능한 경우가 아닌 프로그램 릴리스를 의미합니다.

"IBM"은 International Business Machines Corporation 또는 그 자회사 중 하나를 의미합니다.

"라이선스 정보"란 프로그램에 대한 정보 및 조건을 제공하는 문서를 의미합니다. 본 프로그램의 라이선스 정보는 시스템 명령을 사용하여 본 프로그램의 디렉토리 또는 프로그램에 동봉된 소책자에서 확인할 수 있습니다.

"프로그램"이란 프로그램 원본 및 원본의 전체 또는 부분 사본을 포함하여: 1) 기계 판독 가능 지침 및 데이터, 2) 사용자 이용 가능 소프트웨어 구성요소, 3) 음성/영상 내용물(예를 들어, 이미지, 텍스트, 녹음 자료 또는 영상), 4) 관련 라이선스 자료, 5) 라이선스 사용 문서 또는 키, (6) 관련 문서 및 (7) IBM의 재량으로, 지원(이하에서 설명)의 일부로 제공될 수 있는 기능확장(enhancement), 업데이트 또는 자료.

"귀하"는 한 명의 개인을 의미하거나 또는 단일 법단체를 의미합니다.

본 계약은 본 프로그램의 사용에 대한 귀하와 IBM간의 완전한 계약으로, 제 1 부 - 일반 조항, 제 2 부 - 국가별 고유 조항(해당 조항이 있는 경우) 및 라이선스 정보로 구성되어 있습니다. 본 계약이 본 프로그램 사용과 관련된 귀하와 IBM 간의 모든 이전 구두 또는 서면 의사표시를 대체합니다. 제 2 부의 조항과 라이선스 정보가 제 1 부의 조항을 대체 또는 수정할 수 있습니다.

### 1. 라이선스

본 프로그램의 소유권은 IBM 또는 IBM 공급업체에게 있으며 저작권의 보호를 받습니다.

IBM은 귀하에게 평가 기간 동안 내부 테스트 및 평가 목적과 IBM에 피드백을 제공하기 위하여 본 프로그램을 다운로드, 설치 및 사용할 수 있는 제한적, 비독점적, 양도불가한 라이선스를 부여합니다.

귀하는 이러한 사용을 지원할 목적으로 본 프로그램의 백업 사본을 작성하여 설치할 수 있습니다. 귀하는 본 프로그램을 실제 업무용으로 사용할 수 없으며, 본 프로그램 또는 그 일부를 배포할 수 없습니다. 귀하는 본 프로그램을 수정할 수 없으며, 2차적 저작물을 작성할 수 없습니다. 본 라이선스 조항은 귀하가 작성하는 각 사본에도 적용됩니다. 귀하는 본 프로그램의 모든 전체 사본 또는 부분 사본에 반드시 모든 저작권 표시 및 기타 모든 소유권 표시를 해야 합니다.

귀하는 1) 본 프로그램의 모든 사본 기록을 유지보수하며, 2) 로컬 또는 원격으로 액세스하여 본 프로그램을 사용하는 모든 사용자가 귀하에게 사용이 허가된 부분만을 사용하고, 이들 사용자가 본 계약의 조항을 준수하도록 할 것을 보증합니다.

다음과 같은 행위는 금지됩니다: 1) 본 계약에 규정된 경우를 제외하고 본 프로그램을 사용, 복사, 수정 또는 배포하는 행위 2) 본 프로그램을 리버스 어셈블, 리버스 컴파일 또는 사용자가 읽을 수 있는 형식 또는 다른 프로그램 언어로 변환하는 행위(구체적으로 계약에 의해 포기 또는 제한될 수 없는 강행 법규에서 허용되는 경우 제외) 3) 본 프로그램을 재사용권 부여(sublicense), 대여 또는 리스하는 행위 또는 4) 메일 서비스를 제공하는 기관(service-bureau)에서 본 프로그램을 사용하는 행위.

귀하에 대한 하드웨어 문서, 지원, 전화상 지원, 프로그램에 대한 기능확장(enhancement) 또는 업데이트의 제공(이하 통칭하여 "지원")은 본 라이선스에 포함되지 않습니다. 그러나 IBM은 재량으로 이와 같은 지원을 제공할 수 있습니다. IBM이 지원의 일부로 제공하는 기능확장(enhancement), 업데이트 및 기타 자료는 본 프로그램의 일부로 간주되므로 본 계약이 적용됩니다.

본 프로그램에는 평가 기간이 끝나면 본 프로그램의 사용을 막는 작동 중지 제어 장치가 들어 있을 수 있습니다. 귀하는 이 작동 중지 제어 장치나 본 프로그램을 무단 변경할 수 없습니다. 귀하는 본 프로그램의 사용이 중지되었을 때 초래될 수 있는 데이터의 손실에 주의해야 합니다.

## 2. 기간

평가 기간은 귀하가 본 계약의 조항에 동의하면 시작되어 1) 본 라이선스 정보에 지정된 종료일 또는 기간, 2) 본 프로그램이 자동적으로 사용할 수 없게 되는 일자 또는 3) IBM이 본 프로그램을 상업적으로 판매 가능하게 하는 일자 중 먼저 도달하는 날에 종료됩니다. 귀하의 프로그램 라이선스는 평가 기간의 종료와 함께 효력을 상실하며, 귀하는 평가 기간 종료 후 10일 이내에 본 프로그램 및 본 프로그램의 모든 사본을 파괴해야 합니다.

평가 기간에는 프로그램 사용에 대해 요금을 지불하지 않습니다.

IBM은 귀하가 본 계약의 조항을 준수하지 않는 경우, 귀하의 라이선스를 해지할 수 있습니다. IBM이 귀하의 라이선스를 해지하는 경우, 귀하는 본 프로그램의 모든 사본을 파괴해야 합니다.

## 3. 데이터에 대한 권리

귀하는 1) 귀하의 본 프로그램 사용과 관련이 있거나 2) IBM이 귀하에게 제공하는 모든 데이터, 제안서 및 서면 자료에 대한 권리, 소유권 및 이익(저작권에 대한 소유권 포함)을 IBM에게 양도합니다. IBM이 요청하는 경우, 귀하는 이러한 권리를 IBM에게 양도한다는 것을 표시하는 문서에 서명 날인해야 합니다. 본 3조의 첫번째 문장과 별도로 제공하는 경우를 제외하고, 귀하가 IBM에 제공하는 모든 아이디어, 노하우, 개념(concept), 기술, 발명, 발견 또는 개선(특히 취득 여부와 관계없이)에 대해서, 귀하는 IBM에게 자료를 제품 또는 서비스에 포함하여 제품 또는 서비스를 이용, 제작 및 마케팅하는데 이용하고 제3자에게 이와 같은 권한을 허가할 수 있는 비독점적이고, 취소 불능의, 제한없는, 전세계적이며 지불이 완료된 권리 및 라이선스를 부여합니다.

## 4. 무보증

강행 법규에 따라 제공하는 보증의 경우를 제외하고, IBM은 프로그램 지원 또는 기술적 지원과 관련하여(해당되는 경우) 상품성, 특정 목적에의 적합성 및 타인의 권리 침해에 대한 묵시적 보증 또는 조건을 포함하여 (단, 이에 한하지 않음) 명시적이거나 묵시적인 일체의 보증 또는 조건을 제공하지 않습니다.

이러한 제외사항은 IBM의 모든 프로그램 개발자 및 공급자에게도 적용됩니다.

비IBM 프로그램의 제조자나 공급자 또는 발행자는 독자적인 보증을 제공할 수도 있습니다.

## 5. 책임 제한사항

IBM의 계약 불이행 또는 기타 귀책 사유로 귀하에게 손해가 발생한 경우, 귀하는 IBM으로부터 손해 배상을 받을 수 있습니다. 귀하가 IBM으로부터 배상을 청구할 수 있는 원인(계약 위반 또는 과실, 허위 진술, 기타 계약 또는 배상 청구 등을 포함)에 관계없이 IBM은 다음에 한하여 책임을 집니다. 1) 신체 상해(사망 포함)와 부동산과 유체동산의 손해 및 2) 총 합계 U.S. \$25,000(또는 해당 지역의 환율에 따른 금액)을 한도로 하는 기타 직접적인 실손해액. 이러한 제한사항은 IBM의 프로그램 개발자 및 공급자에게도 적용됩니다. IBM 프로그램 개발자 및 공급자와 IBM의 책임은 각자의 책임을 합하여 위 책임 한도를 초과할 수 없습니다.

IBM, IBM 프로그램 개발자 또는 공급자는, 손해 발생의 가능성을 통지 받은 경우를 포함한 어떠한 경우에도, 다음에 대한 책임이 없습니다:

1. 데이터의 손실 또는 손상
2. 특별 손해, 부수 손해, 간접 손해, 징벌적 손해 또는 경제적인 결과적 손해
3. 기대했던 이익, 사업, 수익, 영업권 또는 비용 절감이 실현되지 못함으로 인해 발생하는 손해.

## 6. 일반 조항

1. 본 계약의 어떠한 조항도 계약에 의해 포기 또는 제한될 수 없는 강행 법규 상의 소비자 권리에 영향을 미치지 않습니다.
2. 본 계약의 일부 조항이 무효이거나 시행이 불가능한 경우에도, 본 계약의 나머지 조항은 완전히 유효합니다.
3. 귀하는 프로그램을 수출할 수 없으며 수출 규제 법률을 위반할 수 있는 행위를 하지 않습니다.
4. 귀하는 IBM 및 그 계열사가 영업을 하는 곳에서는 어디서나 귀하의 담당자 정보(이름, 전화번호 및 전자 우편 주소 포함)를 저장하고 사용할 수 있도록 허용할 것에 동의합니다. 이러한 정보는 귀하와 IBM간의 영업 관계를 위하여 처리되거나 사용될 것이며, IBM의 하도급자, IBM 제품 및 서비스를 판매, 영업 촉진 및 지원하는 IBM 비즈니스 파트너, IBM의 양도인 및 자회사의 영업 활동을 위해 제공될 수 있습니다.
5. IBM은 프로그램이 정식으로 릴리스되거나 상업적으로 판매 가능하게 되더라도, 해당 프로그램이 초기 릴리스와 유사하거나 이와 일치할 것이라는 것을 보증하지 않습니다.
6. 계약에 의해 포기 또는 제한될 수 없는 강행 법규에서 달리 정하지 않는 한, 본 계약의 양 당사자는 소송 제기의 원인이 발생한 지 2년이 경과한 후에는 본 계약에 의거한 법률적 소송을 제기할 수 없습니다.
7. 양 당사자는 통제 불가능한 사유로 의무사항을 이행하지 못한 경우, 이에 대해 면책됩니다.
8. 본 계약은 제3자를 위한 어떠한 권리나 소송 제기의 원인을 제공하지 않으며, IBM은 제3자가 귀하에게 제기하는 어떠한 청구에 대해서도 책임을 지지 않습니다. 단, 상기 책임 제한사항에서 언급한 대로, 법적으로 IBM에게 책임이 있는 신체 상해(사망 포함)나 부동산 및 유체동산의 손해의 경우는 IBM이 책임을 집니다.
9. 귀하는, IBM의 사전 서면 동의없이, 본 계약의 전부 또는 일부를 양도할 수 없습니다. 이를 위한 모든 행위는 무효입니다.

## 7. 준거법 및 관할권

### 준거법

귀하와 IBM 양 당사자는 본 계약으로부터 또는 본 계약과 관련하여 발생한 귀하와 IBM의 모든 권리 및 의무를 통제, 해석 및 강제하는 데 있어 준거법 결정의 원칙에 관계없이 귀하가 본 프로그램 라이선스를 취득한 국가의 법률이 적용된다는 것에 동의합니다.

국제적 물품매매 계약에 대한 유엔 조약(United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods)는 적용되지 않습니다.

### 관할권

귀하와 IBM의 모든 권리 및 의무에 대해서는 귀하가 본 프로그램 라이선스를 취득한 국가의 법률이 적용됩니다.

## 제 2 부 - 국가별 고유 조항

해당되는 국가별 고유 조항이 없습니다.